

DICHIARAZIONE DEL COSTRUTTORE

ai sensi del DM 06/08/2020 - Allegato A – par. 4.1

*“Requisiti tecnici per l'accesso alle detrazioni fiscali per la riqualificazione energetica degli edifici - cd. Ecobonus”
[G.U n.246 del 5-10-2020]*

Costruttore: Apen Group S.p.A. – Via Isonzo, 1 – 20042 Pessano con Bornago (MI)

Tipologia di intervento: Sostituzione di impianti di climatizzazione invernale esistenti con impianti dotati di generatore di calore a condensazione [art.2 comma 1 lett. e)].

Tipologia di generatore di calore: Caldaia a gas a condensazione

Nome Commerciale: Aquakond AKY

Apen Group S.p.A. dichiara che:

i modelli di caldaia a gas a condensazione di propria produzione, appartenenti alla serie **AKY**:

- presentano un valore *dell'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente* (η_s) maggiore o uguale a 90%¹, corrispondente alla **classe A** di prodotto prevista dal Regolamento UE n.811/2013

Per gli interventi di sostituzione di impianti di climatizzazione invernale con impianti aventi potenza nominale del focolare **maggiori od uguali a 100 kW**, ai fini dell'asseverazione di un tecnico abilitato, si specifica che le caldaie AKY/AKN:

- sono dotate di un bruciatore di tipo modulante e di una pompa di tipo elettronico a giri variabili;
- sono idonee al funzionamento con regolazione climatica. Tale regolazione è disponibile sul Cronotermostato Smart Easy/Web e agisce direttamente sul bruciatore;

Apen Group S.p.A dichiara inoltre che :

I modelli di caldaia a condensazione serie Aquakond AKY sono in grado di funzionare con i seguenti DISPOSITIVI DI TERMOREGOLAZIONE EVOLUTI di propria produzione:

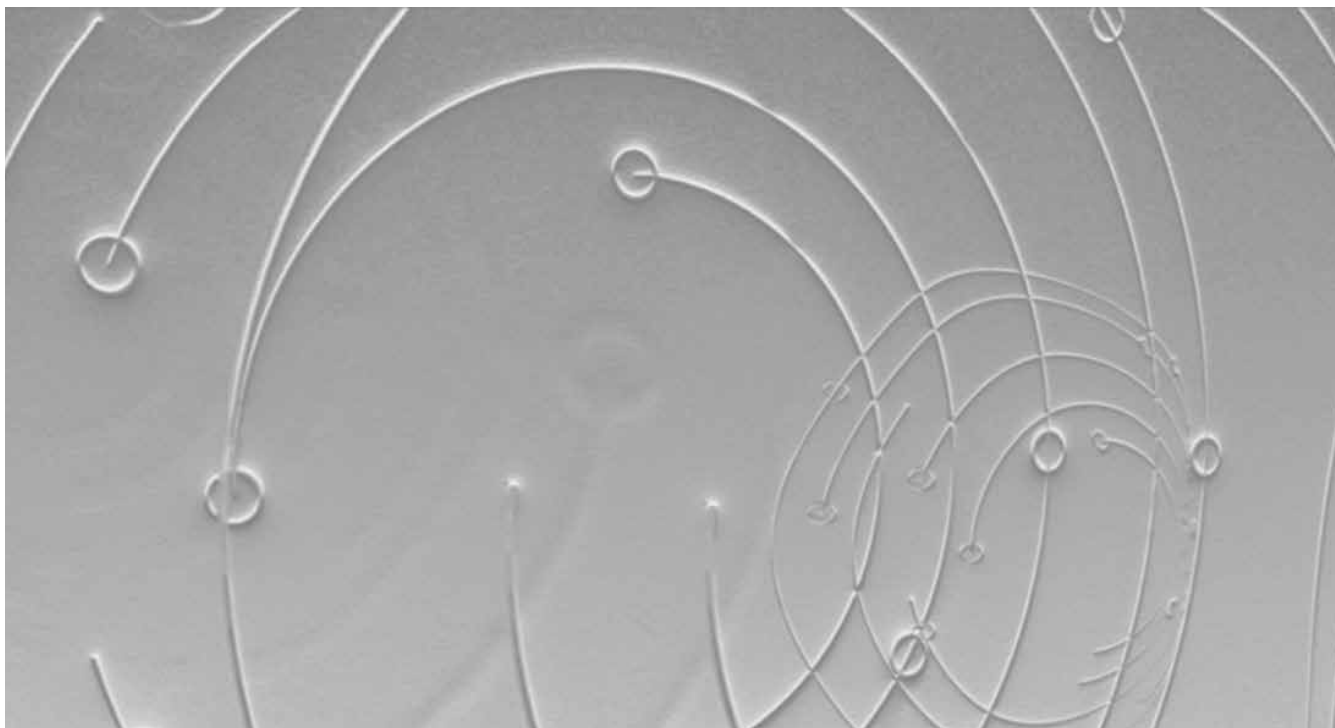
- Cronotermostato Smart Easy;
- Cronotermostato Smart Web;

I suddetti dispositivi, disponibili come accessorio, appartengono alla classe V secondo la comunicazione della Commissione EU n.2014/C 207/02

Apen Group S.p.A.
Un Amministratore



¹ Il valore *“dell'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente”* è determinato in funzione del Rendimento Termico utile indicato nel Rapporto di Prova n. 151201226 emesso da Kiwa Cermet Italia, in qualità di Ente Notificato Direttiva BED (Boiler Efficiency Directive), come previsto dal Regolamento 2013/813/UE.



IT

***SCHEDA PRODOTTO e PARAMETRI TECNICI
REGOLAMENTO (UE) 811/2013 e (UE) 813/2013
ALLEGATO AL MANUALE UTENTE-INSTALLATORE***

GB

***PRODUCTS FICHE & TECHNICAL PARAMETERS
ACCORDING TO REGULATION (EU) 811/2013 AND (EU) 813/2013
ANNEX TO THE USER - INSTALLER MANUAL***

IT

CALDAIA A CONDENSAZIONE AKY - Modelli:

GB

AKY CONDENSING BOILER - Models:

AKY032

AKY034

AKY050

AKY070

AKY100



Dichiarazione di Conformità/ Statement of Compliance

Déclaration de conformité/ Konformitätserklärung

APEN GROUP S.p.A.

20060 Pessano con Bornago (MI)

Via Isonzo, 1

Tel +39.02.9596931 r.a.

Fax +39.02.95742758

Internet: <http://www.apengroup.com>

Il presente documento dichiara che la macchina/With this document we declare that the unit/ Le présent document déclare que la machine/ Im vorliegenden Dokument wird erklärt, dass das Gerät:

Modello: Cronotermostato serie SMART WEB / SMART EASY

Modèle : Thermostat programmable de série SMART WEB / SMART EASY

Model: Chronothermostat series SMART WEB / SMART EASY

Modell: Raumtemperaturregler Baureihen SMART WEB / SMART EASY

È stato progettato e costruito in conformità con le disposizioni delle Direttive Comunitarie:

has been designed and manufactured in compliance with the prescriptions of the following EC Directives:

A été conçue et fabriquée conformément aux dispositions des Directives Communautaires :

projektiert und gebaut gemäß den folgenden EG-Richtlinien:

Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE

Directive de compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

EMV-Richtlinie 2014/30/EU: Elektromagnetische Verträglichkeit

Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE

Low Voltage Directive 2014/35/UE

Directive Basse Tension 2014/35/UE

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Direttiva RoHS 2011/65/UE

RoHS Directive 2011/65/UE

Directive RoHS 2011/65/UE

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Qualora la macchina dovesse essere integrata in un impianto (macchine combinate), il costruttore vieta la messa in servizio della stessa se prima, l'impianto di cui farà parte non verrà dichiarato conforme alle sopracitate disposizioni (Allegato IIB della Direttiva Macchine).

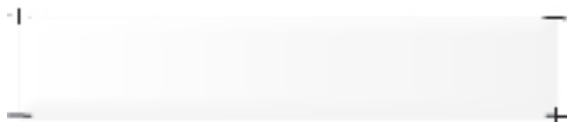
If the unit is to be installed into an equipment (combined), the manufacturer disclaims any responsibility if this equipment is not previously declared compliant with the requirements specified in IIB Enclosure of above said Machinery Directive.

Si la machine doit être intégrée dans un équipement (machines combinées), le fabricant interdit la mise en service de celle-ci si l'équipement dont elle fera partie n'est au préalable pas déclaré conforme aux dispositions citées ci-dessus (Annexe IIB de la Directive Machines).

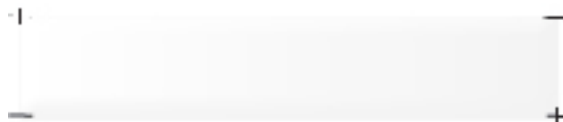
Falls die Maschine in eine Anlage eingebaut werden sollte (Kombimaschinen), verbietet der Hersteller die Inbetriebnahme derselben, falls die Anlage, von der die Maschine ein Teil werden soll, zuvor nicht konform mit den oben genannten Bestimmungen erklärt wird (Anlage IIB der Maschinenrichtlinie).

Pessano con Bornago

CODICE



MATRICOLA



SMART

SCHEDA PRODOTTO/ PRODUCT DATASHEET/ FICHE DU PRODUIT/ PRODUKTDATENBLATT

Reg. EU/811/2013

Identificativo del modello/ Model ID/ Identifiant du modèle/ Bezeichnung des Modells	SMART WEB / SMART EASY
Classe del dispositivo di controllo della temperatura/Temperature regulator class/ Classe du dispositif de contrôle de la température/ Klasse des Temperaturreglers	V°
Contributo del dispositivo di controllo della temperatura all'efficienza energetica stagionale in % Contribution of the temperature controller to seasonal energy efficiency in % Contribution du dispositif de contrôle de la température à l'efficacité énergétique saisonnière en % Beitrag des Reglers zur jahreszeitbedingten Energieeffizienz in Prozent	3

DATI TECNICI/ TECHNICAL DATA/ DONNÉES TECHNIQUES/ TECHNISCHE DATEN

Tensione di alimentazione/ Power supply / Tension d'alimentation/ Versorgungsspannung	12 Vdc (+10% / -15%)
Batteria tampone / Buffer battery/ Batterie tampon / Pufferbatterie	1 x tipo CR 2032
Conessioni/ Connections / Connexions/ Anschlüsse	14 morsetti a vite + 1 connettore RJ45/ 14 bornes à vis + 1 connecteur RJ45/ 14 Schraubklemmen + 1 RJ45-Steckverbinder
Scala di regolazione temperatura/ Temperature regulation range/ Plage de réglage de la température/ Temperatur-Einstellbereich	-10,0 °C ÷ +90,0 °C
Risoluzione scala di temperatura /Temperature range resolution/ Résolution de la plage de température/ Auflösung Temperaturskala	0,1 K
Aggiornamento temperatura/ Temperature update/ Actualisation de la température/ Temperaturaktualisierung	1 volta ogni 10 secondi/ 1 fois toutes les 10 secondes/ 1 Mal alle 10 Sekunden
Temperatura di esercizio/ Operating temperature/ Température de fonctionnement/ Betriebstemperatur	-15 °C ÷ +60 °C
Temperatura di stoccaggio/ Storage temperature/ Température d'entreposage/ Lagertemperatur	-20 °C ÷ +60 °C
Grado di protezione/ Type of insulation/ Degré de protection/ Isolierung	IP30D
Installazione/ Installation/ Installation Einbau	incasso in scatola a 6 moduli tipo 506 mediante 3 viti, oppure a filo parete mediante 2 viti/ fitted inside a type 506, 6 module box by means of 3 screws or wall fitted by means of 2 screws/ encastré dans un boîtier à 6 modules de type 506 à l'aide de 3 vis ou bien fixé au mur à l'aide de 2 vis/ Unterputzdose für 6 Module Typ 506 mit 3 Schrauben oder wandbündig mit 2 Schrauben
Dimensioni/ Dimensions/ Dimensions/ Abmessungen	140 x 107,5 x 53

Normative di riferimento per marcatura CE/ Reference standards for EC marking/ Normes de référence pour le marquage CE/ Bestimmungen bezüglich CE-Kennzeichnung
EMC EN 61000-6-3 + A1

Direttive di riferimento/ Reference directives/ Directives de référence / Angewendete Richtlinien
LVD EN 60730-1 / EN 60730-2-9 / EN 60730-2-7

**SMALTIMENTO DEI PRODOTTI**

Il simbolo accanto, apposto direttamente sul prodotto o sull'imballo, indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. La barra nera presente sotto al simbolo indica che tale prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. I prodotti che riportano tale simbolo, al termine della loro vita utile, dovranno essere smaltiti presso appositi centri di riciclaggio per apparecchi elettrici o elettronici (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...). Partecipando attivamente ad uno smaltimento consapevole e corretto si contribuisce alla prevenzione di conseguenze potenzialmente negative per ambiente e salute. Per informazioni più dettagliate riguardo le modalità di riciclaggio contattare il centro di raccolta locale o il punto vendita dove è stato acquistato il prodotto. Attenzione: in alcuni paesi dell'Unione il prodotto non ricade nel campo di applicazione della legge nazionale di recepimento della direttiva europea 2012/19/UE.

PRODUCT DISPOSAL

The symbol shown to the side, directly applied on the product or the packaging, indicates that the product cannot be treated as domestic waste. The black bar below the symbol indicates that the product has been marketed after August, 13th 2005. The products with this symbol, at the end of their useful life, must be disposed of in special recycling centres for electric or electronic equipment (waste collection centres, local recycling centres etc.). By actively undertaking a correct and responsible disposal, you contribute to preventing potentially negative consequences for the environment and human health. For more detailed information on how to recycling your equipment, contact your local waste collection centre or the point of sale where the product was purchased. Warning: in some EU countries, the product does not fall inside the field of application of the national legislation transposing European Directive 2012/19/UE.

ÉCOULEMENT DES PRODUITS -

Le symbole suivant, apposé directement sur le produit ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. La barre noire figurant sous le symbole indique que ce produit a été introduit sur le marché après le 13 août 2005. Au terme de leur période de service, les produits portant ce symbole devront être écoulés au sein de centres de recyclage dédiés pour les appareils électriques ou électroniques (centre de collecte des déchets, centres locaux de recyclage, etc...). En participant activement à un écoulement responsable et correct, on contribue à éviter des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé. Pour de plus amples informations concernant les modalités de recyclage, veuillez contacter votre centre de collecte local ou le point de vente dans lequel le produit a été acheté. Attention : dans certains pays de l'Union Européenne, le produit n'entre pas dans le champ d'application de la loi nationale de transposition de la directive européenne 2012/19/UE.

ENTSORGUNG DER PRODUKTE -

Das direkt auf dem Produkt oder auf der Packung angebrachte Symbol, bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Der schwarze Balken unter dem Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Produkte mit diesem Symbol müssen nach ihrer Lebensdauer in Recyclinghöfen für elektrische und elektronische Altgeräte entsorgt werden (Abfall-Sammelstellen, Wertstoffhöfe usw.) Durch die aktive Teilnahme an einer bewussten und korrekten Entsorgung leisten Sie einen Beitrag zur Verhütung von potenziellen Umwelt- und Gesundheitsschäden. Einzelheiten zum Recycling erhalten Sie beim örtlichen Wertstoffhof oder an der Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben. Achtung: in einigen EG-Ländern fällt das Produkt nicht in den Anwendungsbereich der nationalen Gesetzgebung zur Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Modello: **AKY032**

Caldaia a condensazione [si/no]: **SI**

Caldaia a bassa temperatura (**) [si/no]: **NO**

Caldaia di tipo B11 [si/no]: **NO**

Apparecchio di cogenerazione per il riscaldamento d'ambiente [si/no]: **NO**

Apparecchio di riscaldamento misto [si/no]: **NO**

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Potenza Termica Nominale	$P_{nominale}$		kW
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: Potenza Termica Utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	P_4	29,9	kW
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	P_1	10	kW

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η_s	91,5	%
Classe di Efficienza Energetica		A	
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: efficienza utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	η_4	86,95	%
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	η_1	96,68	%

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Consumo ausiliario di elettricità			
A pieno carico	el_{max}	0,059	kW
A carico parziale	el_{min}	0,012	kW
In modo stand-by	P_{SB}	0,012	

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Altri Elementi			
Dispersione termica in stand-by	P_{stby}	0,112	kW
Consumo energetico del bruciatore di accensione	P_{ign}	0	kW
Emissioni di ossido di azoto	NO_x	48	mg/kWh
Consumo energetico annuo-energia finale	Q_{HE}	26921	kWh
Livello di potenza sonora		44	dB

Recapiti	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno di 60°C all'entrata nell'apparecchio e 80°C di temperatura di fruizione all'uscita dell'apparecchio
 (**) Bassa Temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia (per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura di 37°C e per gli altri apparecchi di 50°C.

Type: **AKY032**

Condensing Boiler[yes/no]: **YES**

Low Temperature Boiler (**) [yes/no]: **NO**

B11 Boiler [yes/no]: **NO**

Cogeneration space heater [yes/no]: **NO**

Combination heater [yes/no]: **NO**

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output	P_{rated}		kW
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful heat output</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	P_4	29,9	kW
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	P_1	10	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Auxiliary electricity consumption			
At full load	el_{max}	0,059	kW
At part load	el_{min}	0,012	kW
In standby mode	P_{SB}	0,012	

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	91,5	%
Seasonal space heating energy efficiency Class		A	
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful efficiency</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	η_4	86,95	%
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	η_1	96,68	%

Item	Symbol	Value	Unit
Other items			
Standby heat loss	P_{stby}	0,112	kW
Ignition burner power consumption	P_{ign}	0	kW
Emissions of nitrogen oxides	NO_x	48	mg/kWh
Annual energy consumption - final energy	Q_{HE}	26921	kWh
Sound power level		44	dB

Contact details	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*)High-temperature regime means 60 °C return temperature at heater inlet and 80 °C feed temperature at heater outlet

(**)Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

Modello: **AKY034**

Caldaia a condensazione [si/no]: **SI**

Caldaia a bassa temperatura (**) [si/no]: **NO**

Caldaia di tipo B11 [si/no]: **NO**

Apparecchio di cogenerazione per il riscaldamento d'ambiente [si/no]: **NO**

Apparecchio di riscaldamento misto [si/no]: **NO**

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Potenza Termica Nominale	$P_{nominale}$		kW
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: Potenza Termica Utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	P_4	33,4	kW
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	P_1	8,712	kW

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η_s	93	%
Classe di Efficienza Energetica		A	
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: efficienza utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	η_4	88,57	%
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	η_1	98,12	%

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Consumo ausiliario di elettricità			
A pieno carico	el_{max}	0,048	kW
A carico parziale	el_{min}	0,014	kW
In modo stand-by	P_{SB}	0,014	

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Altri Elementi			
Dispersione termica in stand-by	P_{stby}	0,112	kW
Consumo energetico del bruciatore di accensione	P_{ign}	0	kW
Emissioni di ossido di azoto	NO_x	35	mg/kWh
Consumo energetico annuo-energia finale	Q_{HE}	30401	kWh
Livello di potenza sonora		46	dB

Recapiti	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno di 60°C all'entrata nell'apparecchio e 80°C di temperatura di fruizione all'uscita dell'apparecchio
 (**) Bassa Temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia (per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura di 37°C e per gli altri apparecchi di 50°C.

Type: **AKY034**

Condensing Boiler[yes/no]: **YES**

Low Temperature Boiler (**) [yes/no]: **NO**

B11 Boiler [yes/no]: **NO**

Cogeneration space heater [yes/no]: **NO**

Combination heater [yes/no]: **NO**

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output	P_{rated}		kW
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful heat output</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	P_4	33,4	kW
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	P_1	8,712	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Auxiliary electricity consumption			
At full load	el_{max}	0,048	kW
At part load	el_{min}	0,014	kW
In standby mode	P_{SB}	0,014	

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	93	%
Seasonal space heating energy efficiency Class		A	
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful efficiency</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	η_4	88,57	%
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	η_1	98,12	%

Item	Symbol	Value	Unit
Other items			
Standby heat loss	P_{stby}	0,112	kW
Ignition burner power consumption	P_{ign}	0	kW
Emissions of nitrogen oxides	NO_x	35	mg/kWh
Annual energy consumption - final energy	Q_{HE}	30401	kWh
Sound power level		46	dB

Contact details	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*)High-temperature regime means 60 °C return temperature at heater inlet and 80 °C feed temperature at heater outlet

(**)Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

Modello: **AKY050**

Caldaia a condensazione [si/no]: **SI**

Caldaia a bassa temperatura (**) [si/no]: **NO**

Caldaia di tipo B11 [si/no]: **NO**

Apparecchio di cogenerazione per il riscaldamento d'ambiente [si/no]: **NO**

Apparecchio di riscaldamento misto [si/no]: **NO**

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Potenza Termica Nominale	$P_{nominale}$		kW
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: Potenza Termica Utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	P_4	45,5	kW
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	P_1	16,32	kW

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Consumo ausiliario di elettricità			
A pieno carico	el_{max}	0,088	kW
A carico parziale	el_{min}	0,014	kW
In modo stand-by	P_{SB}	0,014	

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η_s	90,8	%
Classe di Efficienza Energetica		A	
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: efficienza utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	η_4	87,2	%
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	η_1	96,14	%

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Altri Elementi			
Dispersione termica in stand-by	P_{stby}	0,574	kW
Consumo energetico del bruciatore di accensione	P_{ign}	0	kW
Emissioni di ossido di azoto	NO_x	56	mg/kWh
Consumo energetico annuo-energia finale	Q_{HE}	43071	kWh
Livello di potenza sonora		48	dB

Recapiti	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno di 60°C all'entrata nell'apparecchio e 80°C di temperatura di fruizione all'uscita dell'apparecchio
(**) Bassa Temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia (per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura di 37°C e per gli altri apparecchi di 50°C.

Type: **AKY050**

Condensing Boiler[yes/no]: **YES**

Low Temperature Boiler (**) [yes/no]: **NO**

B11 Boiler [yes/no]: **NO**

Cogeneration space heater [yes/no]: **NO**

Combination heater [yes/no]: **NO**

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output	P_{rated}		kW
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful heat output</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	P_4	45,5	kW
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	P_1	16,32	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Auxiliary electricity consumption			
At full load	el_{max}	0,088	kW
At part load	el_{min}	0,014	kW
In standby mode	P_{SB}	0,014	

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	90,8	%
Seasonal space heating energy efficiency Class		A	
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful efficiency</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	η_4	87,2	%
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	η_1	96,14	%

Item	Symbol	Value	Unit
Other items			
Standby heat loss	P_{stby}	0,574	kW
Ignition burner power consumption	P_{ign}	0	kW
Emissions of nitrogen oxides	NO_x	56	mg/kWh
Annual energy consumption - final energy	Q_{HE}	43071	kWh
Sound power level		48	dB

Contact details	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*)High-temperature regime means 60 °C return temperature at heater inlet and 80 °C feed temperature at heater outlet

(**)Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

Modello: **AKY070**

Caldaia a condensazione [si/no]: **SI**

Caldaia a bassa temperatura (**) [si/no]: **NO**

Caldaia di tipo B11 [si/no]: **NO**

Apparecchio di cogenerazione per il riscaldamento d'ambiente [si/no]: **NO**

Apparecchio di riscaldamento misto [si/no]: **NO**

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Potenza Termica Nominale	$P_{nominale}$		kW
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: Potenza Termica Utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	P_4	60,9	kW
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	P_1	22,1	kW

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η_s	91,3	%
Classe di Efficienza Energetica		A	
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: efficienza utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	η_4	87,85	%
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	η_1	98,12	%

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Consumo ausiliario di elettricità			
A pieno carico	el_{max}	0,104	kW
A carico parziale	el_{min}	0,017	kW
In modo stand-by	P_{SB}	0,017	

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Altri Elementi			
Dispersione termica in stand-by	P_{stby}	0,694	kW
Consumo energetico del bruciatore di accensione	P_{ign}	0	kW
Emissioni di ossido di azoto	NO_x	24	mg/kWh
Consumo energetico annuo-energia finale	Q_{HE}	57202	kWh
Livello di potenza sonora		48	dB

Recapiti	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno di 60°C all'entrata nell'apparecchio e 80°C di temperatura di fruizione all'uscita dell'apparecchio
 (**) Bassa Temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia (per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura di 37°C e per gli altri apparecchi di 50°C.

Type: **AKY070**

Condensing Boiler[yes/no]: **YES**

Low Temperature Boiler (**) [yes/no]: **NO**

B11 Boiler [yes/no]: **NO**

Cogeneration space heater [yes/no]: **NO**

Combination heater [yes/no]: **NO**

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output	P_{rated}		kW
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful heat output</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	P_4	60,9	kW
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	P_1	22,1	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Auxiliary electricity consumption			
At full load	el_{max}	0,104	kW
At part load	el_{min}	0,017	kW
In standby mode	P_{SB}	0,017	

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	91,3	%
Seasonal space heating energy efficiency Class		A	
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful efficiency</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	η_4	87,85	%
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	η_1	98,12	%

Item	Symbol	Value	Unit
Other items			
Standby heat loss	P_{stby}	0,694	kW
Ignition burner power consumption	P_{ign}	0	kW
Emissions of nitrogen oxides	NO_x	24	mg/kWh
Annual energy consumption - final energy	Q_{HE}	57202	kWh
Sound power level		48	dB

Contact details	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*)High-temperature regime means 60 °C return temperature at heater inlet and 80 °C feed temperature at heater outlet

(**)Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

Modello: **AKY 100**

Caldaia a condensazione [si/no]: **SI**

Caldaia a bassa temperatura (**) [si/no]: **NO**

Caldaia di tipo B11 [si/no]: **NO**

Apparecchio di cogenerazione per il riscaldamento d'ambiente [si/no]: **NO**

Apparecchio di riscaldamento misto [si/no]: **NO**

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Potenza Termica Nominale	$P_{nominale}$		kW
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: Potenza Termica Utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	P_4	92,8	kW
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	P_1	31,1	kW

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η_s	92,5	%
Classe di Efficienza Energetica		n.a.	
<i>Per le caldaie per il riscaldamento d'ambiente e le caldaie miste: efficienza utile</i>			
Alla potenza termica nominale e a un regime ad alta temperatura (*)	η_4	87,1	%
Al 30% della potenza termica nominale e a un regime a bassa temperatura (**)	η_1	97,3	%

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Consumo ausiliario di elettricità			
A pieno carico	el_{max}	0,117	kW
A carico parziale	el_{min}	0,018	kW
In modo stand-by	P_{SB}	0,018	

Elemento	Simbolo	Val.	U.M
Altri Elementi			
Dispersione termica in stand-by	P_{stby}	0,127	kW
Consumo energetico del bruciatore di accensione	P_{ign}	0	kW
Emissioni di ossido di azoto	NO_x	39	mg/kWh
Consumo energetico annuo-energia finale	Q_{HE}	80237	kWh
Livello di potenza sonora		50	dB

Recapiti	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno di 60°C all'entrata nell'apparecchio e 80°C di temperatura di fruizione all'uscita dell'apparecchio
(**) Bassa Temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia (per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura di 37°C e per gli altri apparecchi di 50°C.

Type: **AKY 100**

Condensing Boiler[yes/no]: **YES**

Low Temperature Boiler (**) [yes/no]: **NO**

B11 Boiler [yes/no]: **NO**

Cogeneration space heater [yes/no]: **NO**

Combination heater [yes/no]: **NO**

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output	P_{rated}		kW
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful heat output</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	P_4	92,8	kW
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	P_1	31,1	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Auxiliary electricity consumption			
At full load	el_{max}	0,117	kW
At part load	el_{min}	0,018	kW
In standby mode	P_{SB}	0,018	

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	92,5	%
Seasonal space heating energy efficiency Class		n.a.	
<i>For boiler space heaters and boiler combination heaters: Useful efficiency</i>			
At rated heat output and high-temperature regime (*)	η_4	87,1	%
At 30 % of rated heat output and low-temperature regime (**)	η_1	97,3	%

Item	Symbol	Value	Unit
Other items			
Standby heat loss	P_{stby}	0,127	kW
Ignition burner power consumption	P_{ign}	0	kW
Emissions of nitrogen oxides	NO_x	39	mg/kWh
Annual energy consumption - final energy	Q_{HE}	80237	kWh
Sound power level		50	dB

Contact details	Apen Group S.p.A Via Isonzo, 1 - 20060 Pessano con Bornago - MI - Italia apen@apengroup.com - www.apengroup.com
-----------------	--

(*)High-temperature regime means 60 °C return temperature at heater inlet and 80 °C feed temperature at heater outlet

(**)Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).



Apen Group S.p.A.
20060 Pessano con Bornago (MI) - Italia
Casella Postale 69
Via Isonzo, 1 (ex Via Provinciale, 85)
Tel. +39 02 9596931
Fax +39 02 95742758

Cap. Soc. Euro 928.800,00 i.v.
Cod. Fisc. - P. IVA IT 08767740155
www.apengroup.com
apen@apengroup.com

Dichiarazione di Conformità/ Statement of Compliance

Déclaration de conformité/ Konformitätserklärung

APEN GROUP S.p.A.

20060 Pessano con Bornago (MI)

Via Isonzo, 1

Tel +39.02.9596931 r.a.

Fax +39.02.95742758

Internet: <http://www.apengroup.com>

Il presente documento dichiara che la macchina/With this document we declare that the unit/ Le présent document déclare que la machine/ Im vorliegenden Dokument wird erklärt, dass das Gerät:

Modello: Cronotermostato serie SMART WEB / SMART EASY

Modèle : Thermostat programmable de série SMART WEB / SMART EASY

Model: Chronothermostat series SMART WEB / SMART EASY

Modell: Raumtemperaturregler Baureihen SMART WEB / SMART EASY

È stato progettato e costruito in conformità con le disposizioni delle Direttive Comunitarie:

has been designed and manufactured in compliance with the prescriptions of the following EC Directives:

A été conçue et fabriquée conformément aux dispositions des Directives Communautaires :

projektiert und gebaut gemäß den folgenden EG-Richtlinien:

Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE

Directive de compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

EMV-Richtlinie 2014/30/EU: Elektromagnetische Verträglichkeit

Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE

Low Voltage Directive 2014/35/UE

Directive Basse Tension 2014/35/UE

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Direttiva RoHS 2011/65/UE

RoHS Directive 2011/65/UE

Directive RoHS 2011/65/UE

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Qualora la macchina dovesse essere integrata in un impianto (macchine combinate), il costruttore vieta la messa in servizio della stessa se prima, l'impianto di cui farà parte non verrà dichiarato conforme alle sopracitate disposizioni (Allegato IIB della Direttiva Macchine).

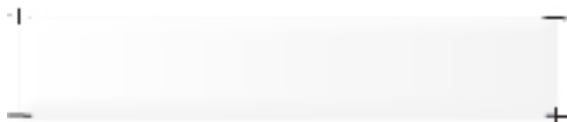
If the unit is to be installed into an equipment (combined), the manufacturer disclaims any responsibility if this equipment is not previously declared compliant with the requirements specified in IIB Enclosure of above said Machinery Directive.

Si la machine doit être intégrée dans un équipement (machines combinées), le fabricant interdit la mise en service de celle-ci si l'équipement dont elle fera partie n'est au préalable pas déclaré conforme aux dispositions citées ci-dessus (Annexe IIB de la Directive Machines).

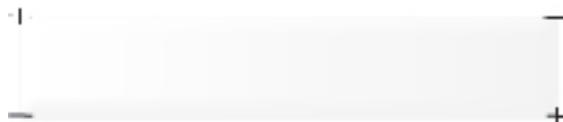
Falls die Maschine in eine Anlage eingebaut werden sollte (Kombimaschinen), verbietet der Hersteller die Inbetriebnahme derselben, falls die Anlage, von der die Maschine ein Teil werden soll, zuvor nicht konform mit den oben genannten Bestimmungen erklärt wird (Anlage IIB der Maschinenrichtlinie).

Pessano con Bornago

CODICE



MATRICOLA



SMART

SCHEDA PRODOTTO/ PRODUCT DATASHEET/ FICHE DU PRODUIT/ PRODUKTDATENBLATT

Reg. EU/811/2013

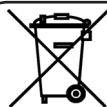
Identificativo del modello/ Model ID/ Identifiant du modèle/ Bezeichnung des Modells	SMART WEB / SMART EASY
Classe del dispositivo di controllo della temperatura/Temperature regulator class/ Classe du dispositif de contrôle de la température/ Klasse des Temperaturreglers	V°
Contributo del dispositivo di controllo della temperatura all'efficienza energetica stagionale in % Contribution of the temperature controller to seasonal energy efficiency in % Contribution du dispositif de contrôle de la température à l'efficacité énergétique saisonnière en % Beitrag des Reglers zur jahreszeitbedingten Energieeffizienz in Prozent	3

DATI TECNICI/ TECHNICAL DATA/ DONNÉES TECHNIQUES/ TECHNISCHE DATEN

Tensione di alimentazione/ Power supply / Tension d'alimentation/ Versorgungsspannung	12 Vdc (+10% / -15%)
Batteria tampone / Buffer battery/ Batterie tampon / Pufferbatterie	1 x tipo CR 2032
Conessioni/ Connections / Connexions/ Anschlüsse	14 morsetti a vite + 1 connettore RJ45/ 14 bornes à vis + 1 connecteur RJ45/ 14 Schraubklemmen + 1 RJ45-Steckverbinder
Scala di regolazione temperatura/ Temperature regulation range/ Plage de réglage de la température/ Temperatur-Einstellbereich	-10,0 °C ÷ +90,0 °C
Risoluzione scala di temperatura /Temperature range resolution/ Résolution de la plage de température/ Auflösung Temperaturskala	0,1 K
Aggiornamento temperatura/ Temperature update/ Actualisation de la température/ Temperaturaktualisierung	1 volta ogni 10 secondi/ 1 fois toutes les 10 secondes/ 1 Mal alle 10 Sekunden
Temperatura di esercizio/ Operating temperature/ Température de fonctionnement/ Betriebstemperatur	-15 °C ÷ +60 °C
Temperatura di stoccaggio/ Storage temperature/ Température d'entreposage/ Lagertemperatur	-20 °C ÷ +60 °C
Grado di protezione/ Type of insulation/ Degré de protection/ Isolierung	IP30D
Installazione/ Installation/ Installation Einbau	incasso in scatola a 6 moduli tipo 506 mediante 3 viti, oppure a filo parete mediante 2 viti/ fitted inside a type 506, 6 module box by means of 3 screws or wall fitted by means of 2 screws/ encastré dans un boîtier à 6 modules de type 506 à l'aide de 3 vis ou bien fixé au mur à l'aide de 2 vis/ Unterputzdose für 6 Module Typ 506 mit 3 Schrauben oder wandbündig mit 2 Schrauben
Dimensioni/ Dimensions/ Dimensions/ Abmessungen	140 x 107,5 x 53

Normative di riferimento per marcatura CE/ Reference standards for EC marking/ Normes de référence pour le marquage CE/ Bestimmungen bezüglich CE-Kennzeichnung
EMC EN 61000-6-3 + A1

Direttive di riferimento/ Reference directives/ Directives de référence / Angewendete Richtlinien
LVD EN 60730-1 / EN 60730-2-9 / EN 60730-2-7

**SMALTIMENTO DEI PRODOTTI**

Il simbolo accanto, apposto direttamente sul prodotto o sull'imballo, indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. La barra nera presente sotto al simbolo indica che tale prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. I prodotti che riportano tale simbolo, al termine della loro vita utile, dovranno essere smaltiti presso appositi centri di riciclaggio per apparecchi elettrici o elettronici (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...). Partecipando attivamente ad uno smaltimento consapevole e corretto si contribuisce alla prevenzione di conseguenze potenzialmente negative per ambiente e salute. Per informazioni più dettagliate riguardo le modalità di riciclaggio contattare il centro di raccolta locale o il punto vendita dove è stato acquistato il prodotto. Attenzione: in alcuni paesi dell'Unione il prodotto non ricade nel campo di applicazione della legge nazionale di recepimento della direttiva europea 2012/19/UE.

PRODUCT DISPOSAL

The symbol shown to the side, directly applied on the product or the packaging, indicates that the product cannot be treated as domestic waste. The black bar below the symbol indicates that the product has been marketed after August, 13th 2005. The products with this symbol, at the end of their useful life, must be disposed of in special recycling centres for electric or electronic equipment (waste collection centres, local recycling centres etc.). By actively undertaking a correct and responsible disposal, you contribute to preventing potentially negative consequences for the environment and human health. For more detailed information on how to recycling your equipment, contact your local waste collection centre or the point of sale where the product was purchased. Warning: in some EU countries, the product does not fall inside the field of application of the national legislation transposing European Directive 2012/19/UE.

ÉCOULEMENT DES PRODUITS -

Le symbole suivant, apposé directement sur le produit ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. La barre noire figurant sous le symbole indique que ce produit a été introduit sur le marché après le 13 août 2005. Au terme de leur période de service, les produits portant ce symbole devront être écoulés au sein de centres de recyclage dédiés pour les appareils électriques ou électroniques (centre de collecte des déchets, centres locaux de recyclage, etc...). En participant activement à un écoulement responsable et correct, on contribue à éviter des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé. Pour de plus amples informations concernant les modalités de recyclage, veuillez contacter votre centre de collecte local ou le point de vente dans lequel le produit a été acheté. Attention : dans certains pays de l'Union Européenne, le produit n'entre pas dans le champ d'application de la loi nationale de transposition de la directive européenne 2012/19/UE.

ENTSORGUNG DER PRODUKTE -

Das direkt auf dem Produkt oder auf der Packung angebrachte Symbol, bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Der schwarze Balken unter dem Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Produkte mit diesem Symbol müssen nach ihrer Lebensdauer in Recyclinghöfen für elektrische und elektronische Altgeräte entsorgt werden (Abfall-Sammelstellen, Wertstoffhöfe usw.) Durch die aktive Teilnahme an einer bewussten und korrekten Entsorgung leisten Sie einen Beitrag zur Verhütung von potenziellen Umwelt- und Gesundheitsschäden. Einzelheiten zum Recycling erhalten Sie beim örtlichen Wertstoffhof oder an der Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben. Achtung: in einigen EG-Ländern fällt das Produkt nicht in den Anwendungsbereich der nationalen Gesetzgebung zur Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.